# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

*2004* *2009*

*Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи*

**2007/0216(COD)**

18.6.2008

# ИЗМЕНЕНИЯ
# 18 - 27

**Проектодоклад**
**Carlos Coelho**
(PE405.718v01-00)

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно изменение на Регламент (ЕО) № 2252/2004 на Съвета относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки

Предложение за регламент – акт за изменение
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

**Изменение 18**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann**

**Позоваване 1 а (ново)**

| *Проект на законодателна резолюция* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***- като взе предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните от 26 март 2008 г.,*** |

Or. de

*Обосновка*

*In this context it is particularly important to refer to the opinion, as the Commission has not in this case complied with its obligation to consult the European Data Protection Supervisor pursuant to Article 28(2) of Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data.*

**Изменение 19**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Съображение 5 а (ново)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(5а) За съжаление все още не съществува подробно и пространно изследване относно използването на пръстови отпечатъци на деца. Съществуващите пилотни проекти в тази област не предоставят достатъчно информация за вземането на такова важно и всеобхватно решение. Следователно възрастовата граница трябва да се определи по отговорен начин и да се основава на вече придобит опит (като напр. програмата за посетители на САЩ или „Евродак").*** |

**Изменение 20**
**Urszula Gacek**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 1**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 – параграф 1

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (1) параграф 1 се заменя със следното: | (1) ***В член 1,*** параграф 1 се заменя със следното: |
| "1. Паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки, отговарят на минималните стандарти за сигурност, посочени в приложението. | "1. Паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки, отговарят на минималните стандарти за сигурност, посочени в приложението. |
| Те се издават като индивидуални документи." | Те се издават като индивидуални документи. |
| | ***Паспортите, издавани на непълнолетни лица включват специално поле, съдържащо името на лицето (лицата), което (които) носи (носят) родителска отговорност за детето.*** |
| | ***Паспортите, издавани на непълнолетни лица имат максимален срок на валидност от пет години и подлежат на максимален размер от 50 % от стандартната такса за издаване на паспорти на пълнолетни лица.***" |

Or. en

*Обосновка*

*The ICAO (International Civil Aviation Organisation) recommendation for a "one passport-one person concept" is an additional benefit to the fight against child trafficking. The existence of a personal travel document constitutes an additional protection, as well as the creation of a special field on the passport, containing the name of the person who has the parental responsibility over the child, in order to create a reliable link between the child and that person, in order to avoid abduction.*

*A limited term of validity for a minor's passport is required because the growth rate of children which means that a passport photo issued may be unrecognisable before the standard expiration date of a passport. Due to this limited term of validity, the standard passport issuing fee should also be reduced so that the fee reflexes the difference in the period of validity.*

**Изменение 21**
**Martine Roure**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 1**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 – параграф 1

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (1) параграф 1 се заменя със следното: | (1) ***В член 1,*** параграф 1 се заменя със следното: |
| "1. Паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки, отговарят на минималните стандарти за сигурност, посочени в приложението. | "1. Паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки, отговарят на минималните стандарти за сигурност, посочени в приложението. |
| Те се издават като индивидуални документи." | Те се издават като индивидуални документи. |
| | ***Паспортите, издавани на непълнолетни лица включват специално поле, съдържащо името на лицето (лицата), което (които) носи (носят) родителска отговорност за детето.*** |
| | ***В тези паспорти се предвижда възможността да се добавят други специални полета, в които фигурира името на лице, оправомощено от лицето, носещо родителска отговорност за детето, да придружава детето за определено пътуване.***" |

Or. fr

**Изменение 22**
**Sylvia-Yvonne Kaufmann**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 2**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 – параграф 2 а

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (2) ***след параграф 2*** добавя *се* ***следният*** параграф 2а: | (2) ***Към член 1*** *се* добавя параграф 2а: |
| "2а Следните лица се освобождават от изискването за даване на пръстови отпечатъци: | "2а Следните лица се освобождават от изискването за даване на пръстови отпечатъци: |
| а) деца под ***6-годишна*** възраст; | а) деца под ***14-годишна*** възраст; ***долната възрастова граница за изискването за предоставяне на пръстови отпечатъци от деца се счита за временна и се преразглежда след изтичането на три години съгласно член 5а;*** |
| б) лица, при които даването на пръстови отпечатъци е физически невъзможно.“ | б) лица, при които даването на пръстови отпечатъци е физически невъзможно.“ |

Or. de

**Изменение 23**
**Sarah Ludford**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 2**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 – параграф 2 а

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (2) ***след параграф 2*** добавя *се* ***следният*** параграф 2а: | (2) ***Към член 1*** *се* добавя параграф 2а: |
| "2а. Следните лица се освобождават от изискването за даване на пръстови отпечатъци: | "2а. Следните лица се освобождават от изискването за даване на пръстови отпечатъци: |
| а) деца под ***6-годишна*** възраст; | а) деца под ***12-годишна*** възраст; ***долната възрастова граница за изискването за предоставяне на пръстови отпечатъци от деца се счита за временна и се преразглежда*** |

| | |
|---|---|
| | ***след изтичането на три години съгласно член 5а;*** |
| б) лица, при които даването на пръстови отпечатъци е физически невъзможно.“ | б) лица, при които даването на пръстови отпечатъци е физически невъзможно.“ |

Or. en

*Обосновка*

*The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.*

*Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.*

**Изменение 24**
**Tatjana Ždanoka**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 2**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 – параграф 2 а

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| (2) ***след параграф 2*** добавя *се* ***следният*** параграф 2а: | (2) ***Към член 1*** *се* добавя параграф 2а: |
| 2а**.** Следните лица се освобождават от изискването за даване на пръстови отпечатъци: | "2а**.** Следните лица се освобождават от изискването за даване на пръстови отпечатъци: |
| а) деца под ***6-годишна*** възраст; | а) деца под ***12-годишна*** възраст; |
| б) лица, при които даването на пръстови отпечатъци е физически невъзможно.“ | б) лица, при които даването на пръстови отпечатъци е физически невъзможно.“ |

Or. en

**Изменение 25**
**Frieda Brepoels**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 2 а (нова)**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 – параграф 2 б (нов)

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(2а) Към член 1 се добавя параграф 2б:*** |
| | ***"2б. Максималният срок на валидност на паспорта и документите за пътуване за непълнолетни лица е 5 години."*** |

Or. nl

*Обосновка*

*The biometrics of minors are subject to change, particularly at an early age. It is therefore necessary to limit the period of validity of passports and travel documents for growing children, in order to maximise the reliability of these documents.*

**Изменение 26**
**Martine Roure**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 2 а (нова)**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 1 б (нов)

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(2а) Добавя се член 1б:*** |
| | ***"Член 1б*** |
| | ***1. Биометричните данни се съхраняват единствено на носителя на запаметена информация и не се съхраняват в централна база данни.*** |
| | ***2. Биометричните данни не се прехвърлят впоследствие на други органи освен на компетентните такива, нито на трети страни."*** |

Or. fr

*Обосновка*

*Biometric data are very sensitive. In order to guarantee data protection, access to these data must be limited. That is why they should not be stored centrally.*

**Изменение 27**
**Sarah Ludford**

**Предложение за регламент – акт за изменение**
**Член 1 – точка 2 к (нова)**
Регламент (ЕО) № 2252/2004
Член 5 а (нов)

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***(2к) Добавя се член 5а:*** |
| | ***"Член 5а*** |
| | ***В срок от три години след влизането в сила на регламента за изменение, Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета доклад относно прилагането на настоящия регламент. Докладът включва:*** |
| | ***(i) широкомащабно и задълбочено изследване, проведено от независим орган, което оценява надеждността и техническите възможности при използването на пръстови отпечатъци на деца под 12-годишна възраст с цел установяване и проверка на самоличност;*** |
| | ***(ii) анализ на необходимостта от общи правила във връзка с начина на издаване на документи, които трябва да се представят за получаване на паспорт или документ за пътуване (така наречените "необходими" документи) и кои от тях се изискват за издаването на паспорт или документ за пътуване;*** |
| | ***(iii) изследване, което да сравнява процентите на лъжливо отхвърляне за всяка държава-членка и основаващ се на резултатите от това изследване анализ на необходимостта от общи правила по отношение на*** |

***процеса за установяване на съвпадение.***
***Ако е необходимо, докладът е придружен от предложения за адаптиране на настоящия регламент."***

Or. en

*Обосновка*

*This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:*

*- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);*

*- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.*

*- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.*

*As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as secure as its weakest link.*